



2018年1月16日巴林常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨致信提请你注意 2018 年 1 月 2 日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信(S/2018/6)和 2018 年 1 月 5 日的同文信(S/2018/23)，其中卡塔尔声称阿拉伯联合酋长国的飞机侵犯卡塔尔领空。为此，我谨随信转递巴林交通和电信部的一份报告连同地图和其他附件。报告以有据可依的证据，驳斥了卡塔尔上述信件中的说法。经审查巴林民用航空交通管制中心的记录，显然可见这些飞机要么在阿拉伯联合酋长国的训练区飞行，要么在巴林地区控制中心控制的国际水域(专属经济区)上空飞行，并非在卡塔尔声称有主权的地区上空飞行。

鉴于上述报告中的信息，我谨强调以下几点：

- 2018 年 1 月 2 日的同文信声称，阿拉伯联合酋长国的战机(序列号 0403)于 2017 年 12 月 21 日在专属经济区上空飞行，侵犯卡塔尔领空。巴林主管当局的报告表明如下：

与卡塔尔声称的相反，这架飞机在巴林飞行情报区的空域内飞行。该区域是国际民用航空组织(国际民航组织)授权巴林管理的，以促进国际水域(专属经济区)上空的航空安全。《联合国海洋法公约》第五部分第五十八条规定，“在专属经济区，所有国家，不论为沿海国或内陆国，在本公约有关规定的限制下，享有第八十七条所指的航行和飞越的自由，铺设海底电缆和管道的自由，以及与这些自由有关的海洋其他国际合法用途，诸如同船舶和飞机的操作……有关的……那些用途”。《公约》第七部分第八十七条规定，“公海对所有国家开放，不论其为沿海国或内陆国。公海自由是在本公约和其他国际法规则所规定的条件下行使的。公海自由对沿海国和内陆国而言，除其他外，包括：(a) 航行自由；(b) 飞越自由……”。

- 2018 年 1 月 5 日的同文信声称，2018 年 1 月 3 日，阿拉伯联合酋长国的一架军用飞机(呼号 UAF2276，型号 DH-6)在卡塔尔的专属经济区上空飞行。巴林空中交通管制中心的报告表明如下：



阿拉伯联合酋长国的飞机在巴林飞行情报区空域内飞行，位于国际水域上空。飞机在飞向巴林境内的谢赫·伊萨空军基地，高度 8 000 英尺，并在与巴林飞行情报中心直接联系。在雷达引导下，该飞机在谢赫·伊萨空军基地着陆。根据相关业务程序，该飞机的飞行计划已事先通过飞行计划自动管理系统送交卡塔尔的空中交通管制股。

2017 年 12 月 27 日，卡塔尔空军 2 架飞机拦截阿拉伯联合酋长国的 2 架军用运输机。其中一架飞机(航班 UAF812)距离卡塔尔海岸 37 英里，当时正飞往谢赫·伊萨空军基地，而另一架飞机(航班 UAF813)距离卡塔尔海岸约 30 海里，当时正飞往安曼的马尔卡机场。此外，卡塔尔防空还向阿拉伯联合酋长国的 2 架军用运输机发出信息，指示它们改变航向。那两架飞机的航班分别是 UAF1211，距离卡塔尔海岸 12 海里，正飞往谢赫·伊萨空军基地和 UAF1226，距离卡塔尔海岸 45 海里，也在飞往谢赫·伊萨空军基地。

卡塔尔声称拥有主权并指称阿拉伯联合酋长国的飞机侵入的区域属于巴林主管当局监测的范围。这一安排是根据巴林和卡塔尔 2000 年签署的空中交通服务协定第 3 条作出的。该条规定，缔约方商定由巴林境内的巴林飞行情报中心负责监测该空域和卡塔尔领水上空(见协定第 2 条的定义)的飞机活动，除了根据两国民航当局达成的技术安排，由卡塔尔负责的航路或较低高度的飞行以外。依照协定第 4 条，只要业务需要，这一安排随时应由当事方商定进行审查。

此外，阿拉伯联合酋长国的飞机并没有侵犯卡塔尔领空。上述报告所述的所有飞机距离卡塔尔海岸至少都有 12 海里。《联合国海洋法公约》第二部分第二节第三条规定“每一国家有权确定其领海的宽度，直至从按照本公约确定的基线量起不超过十二海里的界限为止”。

总之，该报告所载资料表明，卡塔尔在上述信件中所作的指控是毫无根据的。这些信件提出虚假事实，散布不正确的信息，而且违反国际法和国际文书。这些信也是卡塔尔不遵守睦邻原则无端加剧事态的行为。卡塔尔战机拦截阿拉伯联合酋长国的飞机是对航空安全的威胁，显然违反国际法。阿拉伯联合酋长国的所有飞机都在国际民航组织认可的国际空域和巴林领空内。更令人不安的是，甚至在阿拉伯联合酋长国的飞机抵达巴林的谢赫·伊萨空军基地后，卡塔尔还继续试图与其通话。

因此，卡塔尔务必注意做到准确，因为如此行事并如此不负责任的说法有损其信誉，违反《联合国宪章》规定的睦邻关系原则，并将影响国际安全与和平。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

临时代办

海法·阿里·艾哈迈德·马塔(签名)

2018年1月16日巴林常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信的附件

交通和电信部

报告

1. 2017年12月21日星期四当地时间9时53分整，观察到一架战机(序列号0403)在阿拉伯联合酋长国领空的训练区 OMR54 飞行。该飞机离开训练区，飞行约7英里进入巴林飞行情报区空域。飞机在国际水域上空33000英尺的高度盘旋了一分钟，然后转向东南，飞回训练区。这架飞机没有与巴林飞行情报中心联络(见图5)。
2. 2017年12月27日的空中交通管制通讯记录表明发生如下情况：
 - 当地时间约8时50分，阿拉伯联合酋长国一架从阿布扎比机场飞往谢赫·伊萨空军基地的C-130型军用运输机(航班UAF1211)的机长说，他收到卡塔尔发来的若干信息，命令他从其航路(UP699)右转。当时，该飞机位于巴林国际机场东北大约50英里，距卡塔尔海岸12英里。飞机改道并右转，以便始终远离卡塔尔海岸(见图1)。
 - 当地时间大约9时17分，阿拉伯联合酋长国一架CN-35型军用运输机(航班UAF812)沿航路UP699从阿布扎比机场飞往谢赫·伊萨空军基地。当这架飞机来到NAGOG点上空并距离卡塔尔海岸约37英里时，卡塔尔空军的2架幻影飞机连同其护航飞机对它进行拦截，并在飞机到达距离卡塔尔海岸15海里开外的VEDED点时，要求UAF812航班的机长右转，以避免卡塔尔领空。大约9时38分，当这架飞机离SOGAT点8海里并距离卡塔尔海岸18海里时，拦截飞机擅自离开，朝东飞去(见图2)。
 - 当地时间大约9时39分，阿拉伯联合酋长国一架CN-35型军用运输机(航班UAF813)沿航路UL768从阿布扎比机场飞往安曼(马尔卡机场)。巴林空中交通管制中心改变了该飞机的航线，使它距离卡塔尔海岸更远，希望这样能确保飞机不被拦截。然而，当飞机飞到MODOG点5海里开外、距离卡塔尔海岸约30海里之处时，又是卡塔尔那2架飞机对它进行拦截，并一路监护到距离SOGAT点以北10英里、卡塔尔海岸以北大约20海里处。这时，拦截飞机擅自离开，朝卡塔尔方向飞去(见图3)。
 - 当地时间大约10时34分，阿拉伯联合酋长国一架从阿布扎比飞往谢赫·伊萨空军基地的C-17型军用运输机(航班UAF1226)在距离NAGOG点以北8英里、卡塔尔海岸45海里处时，机长收到卡塔尔防空的一条信息，命令他离开卡塔尔领水。经与卡塔尔民用空中交通管制联系，确定有足够距离，飞机于是继续沿航线飞行(见图4)。

3. 2018年1月3日星期三当地时间10时38分整,观察到阿拉伯联合酋长国一架DH-6型军用运输机(呼号UAF2276)飞往巴林的谢赫·伊萨空军基地。这架飞机在巴林飞行情报区空域内飞行。在国际水域上空,高度8000英尺,并在与巴林飞行情报中心直接联系。根据空中交通管制程序,使用雷达引导飞机在UM600和UL768航路之间飞行,随后在谢赫萨空军基地降落。根据相关业务程序,上述飞机的飞行计划事先已通过飞行计划自动管理系统发给卡塔尔的民航管制股(见图6)。

1

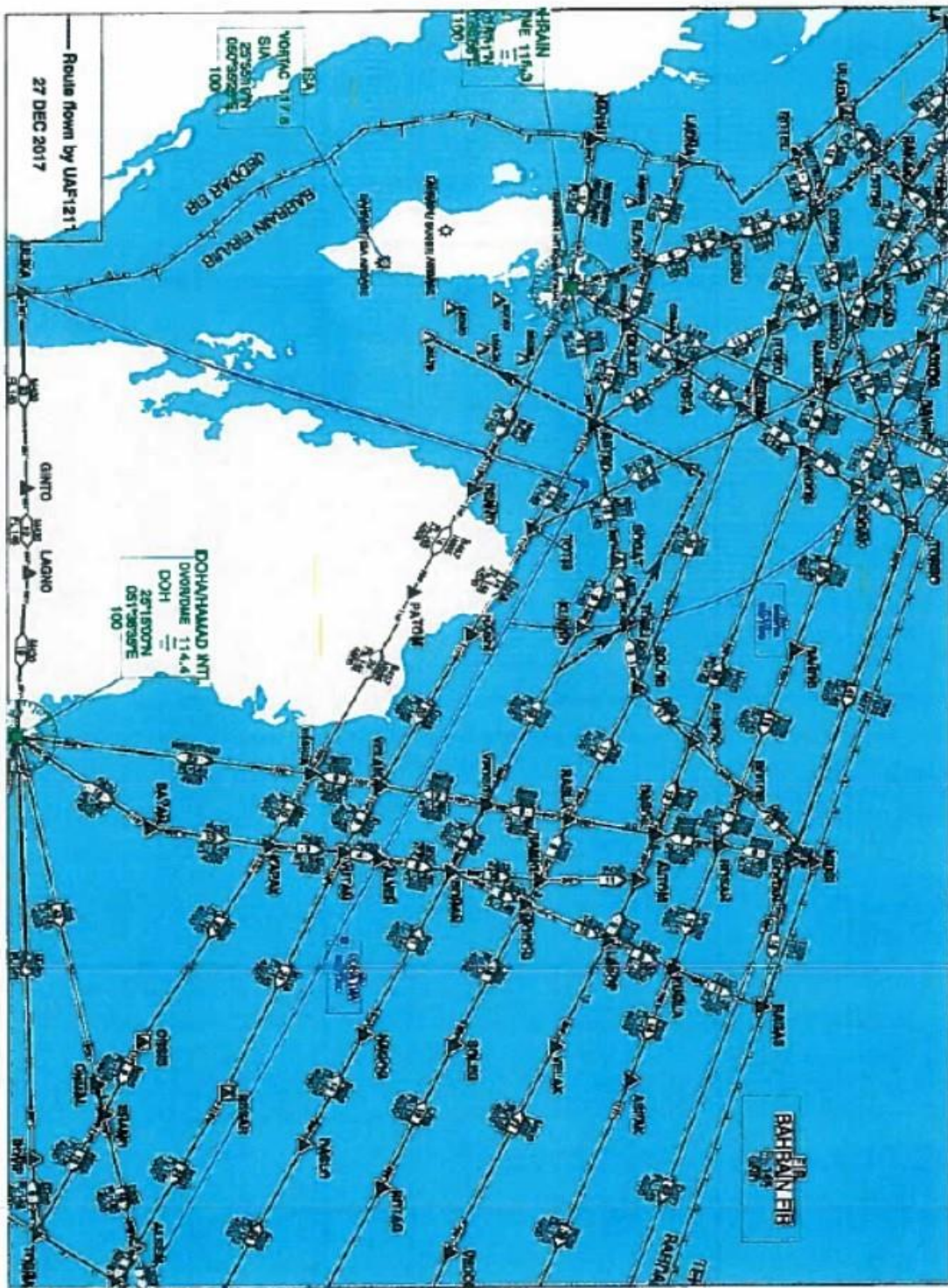
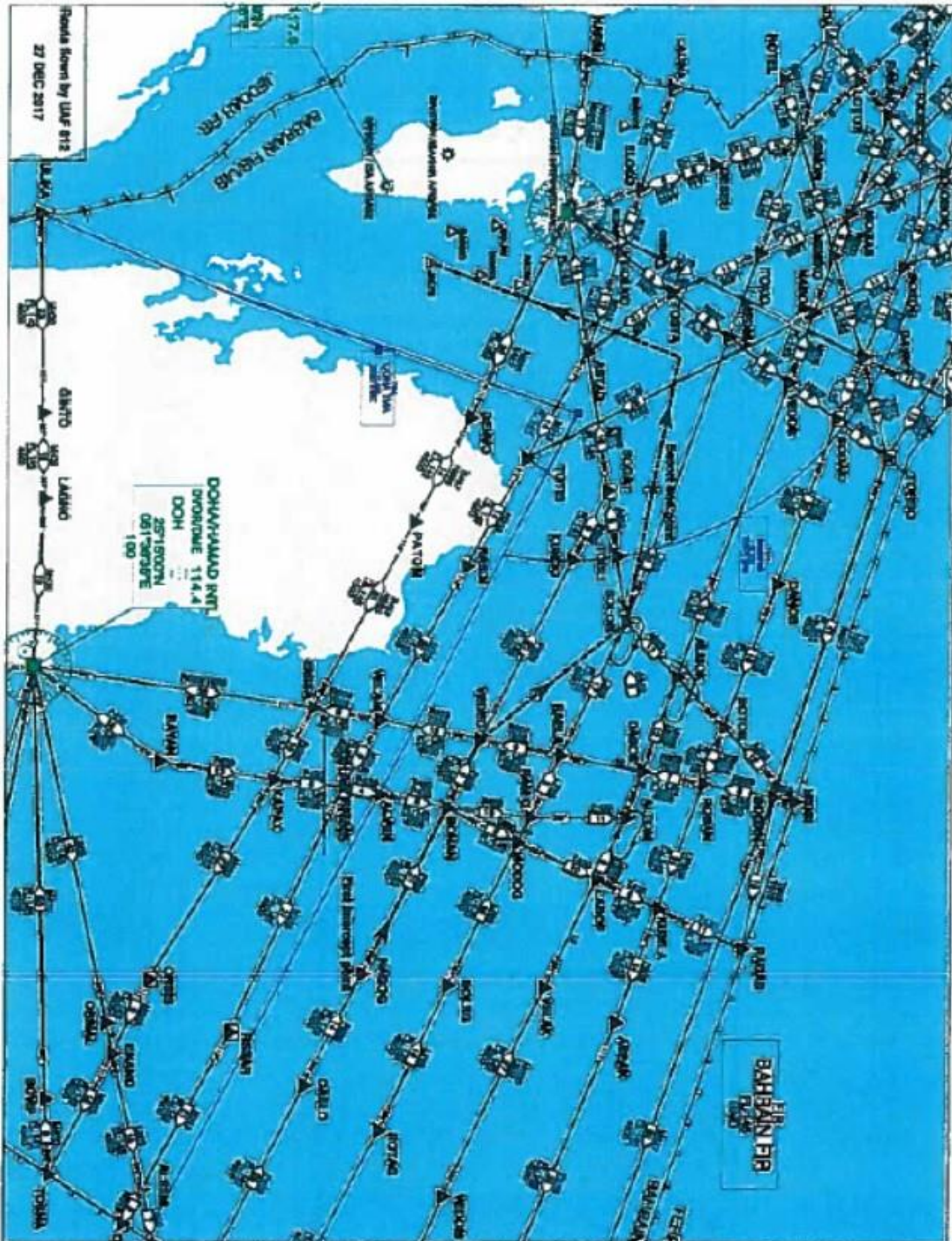


图 2



3

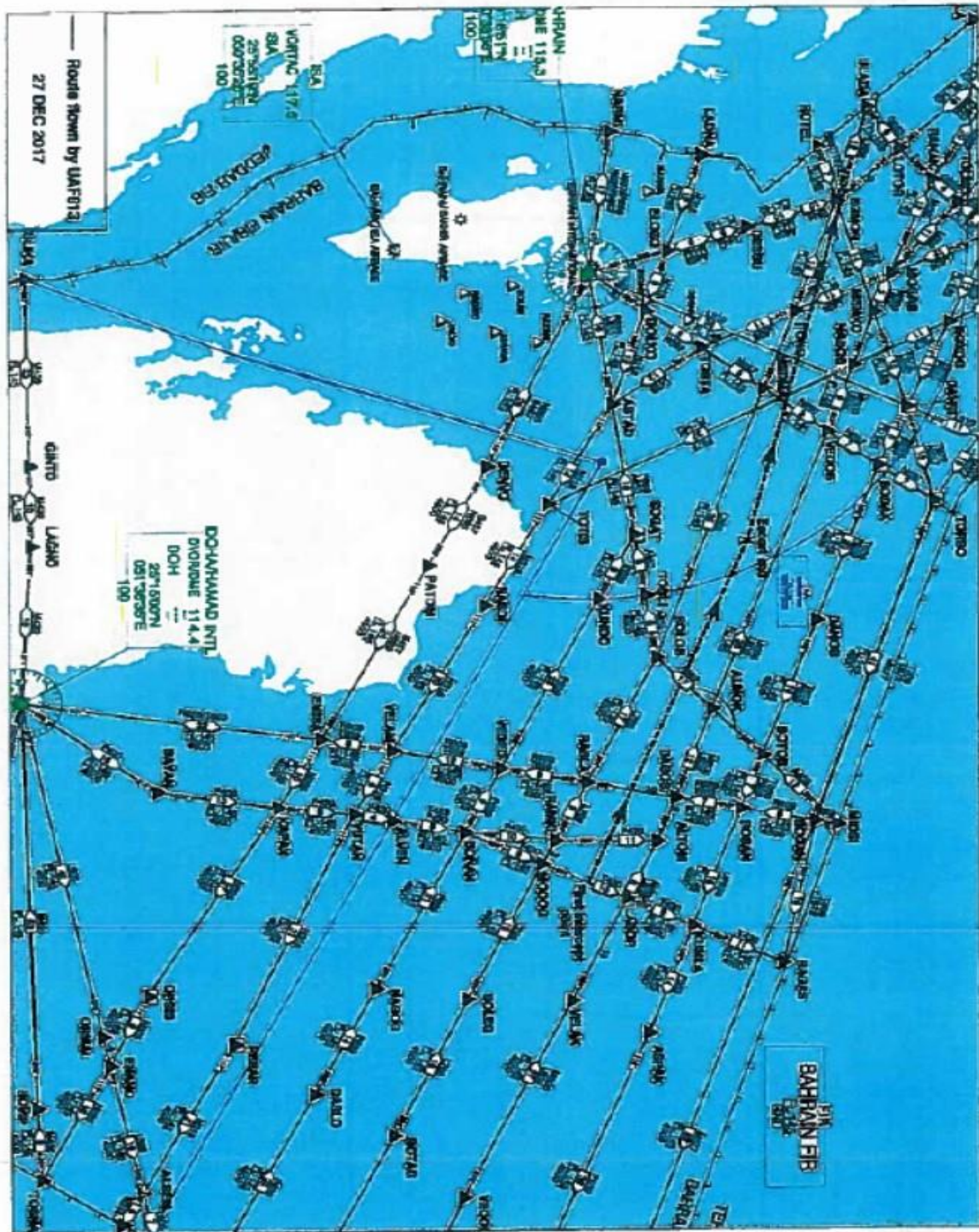


图 4

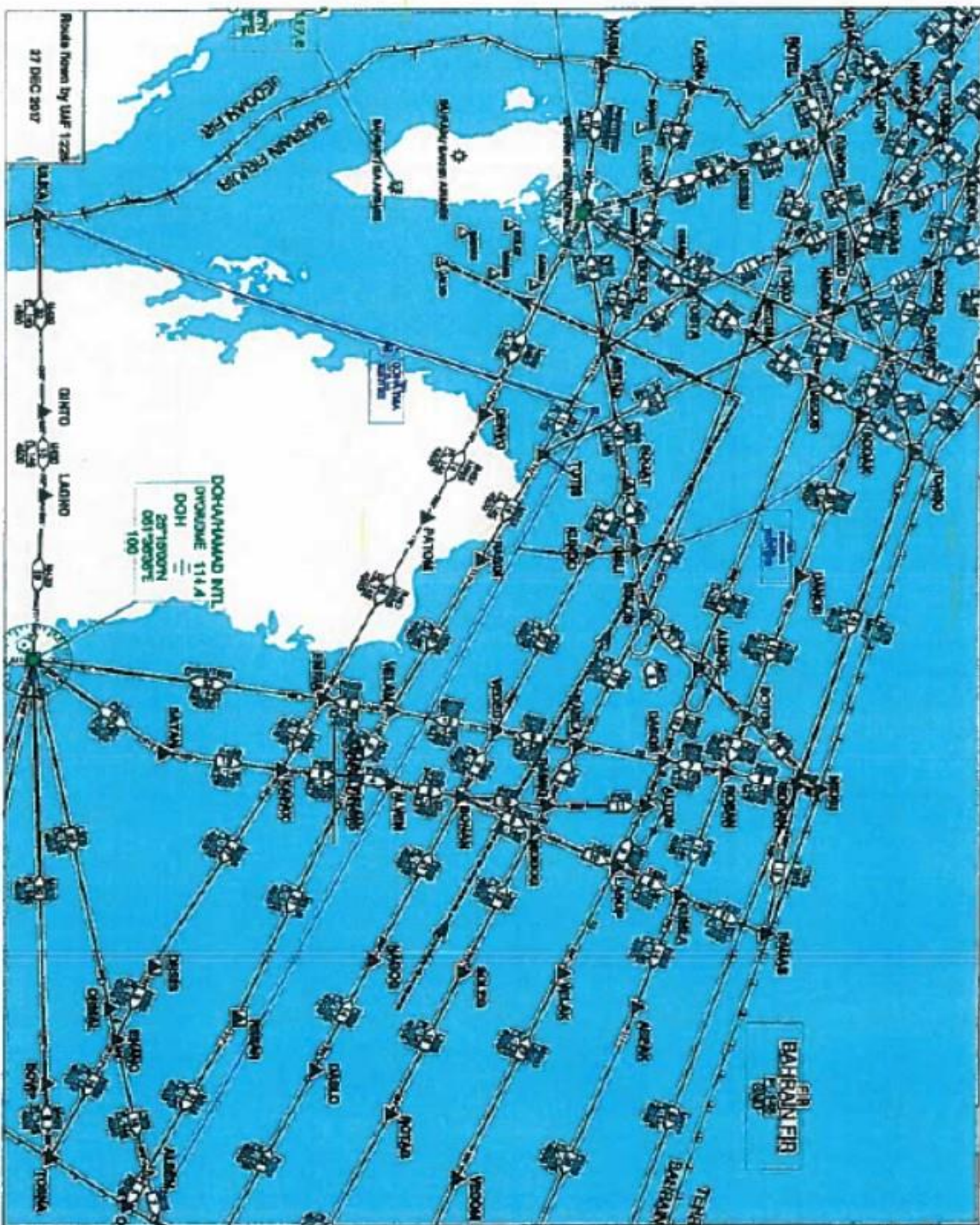


图 5

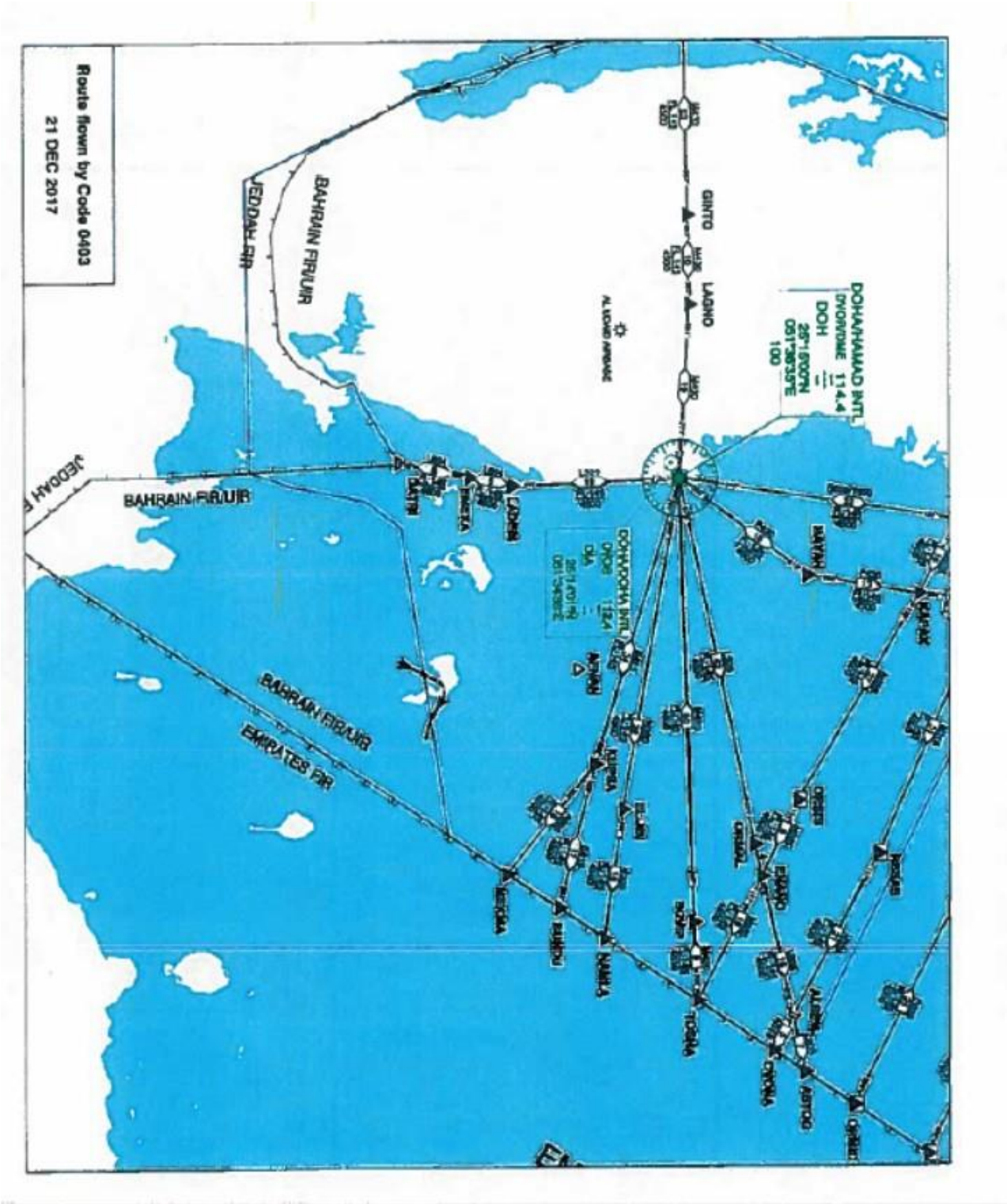
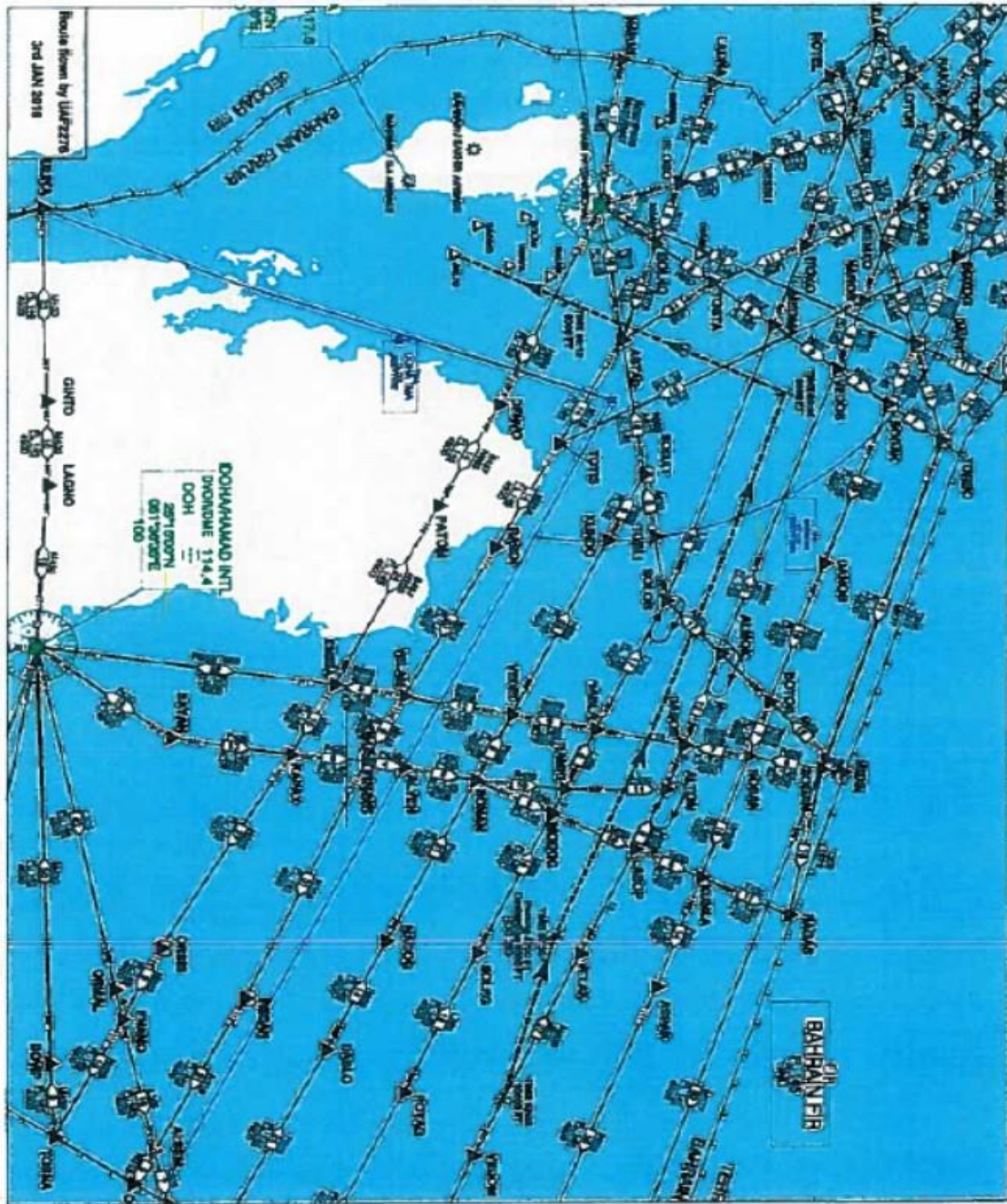


图 6



خط لظران

(1)

FIX0095 270018
 FF OBBSZTZ OBBICONS
 270018 OMAAZPZX
 (FPL-UAF1211-IM
 -C130/M-SDFHILORUVY/ACS
 -OMAA0500
 -N0300F220 DCT BOSEV N563 IMGUX P699 ORMID/N0300F220 P699 SOGAT DCT
 OBSAS DCT RIGAG DCT JALYD DCT
 -OBBS0116 OEDF OBB
 -PBN/B4B5S2T1 DOF/171227 REG/1211 EET/OBBB0034 SEL/AEHJ OPR/UAE
 AIRFORCE)

FIX1030 270338
 FF OBBSZTZ OBBICONS
 270338 KDENXLD
 (CHG-UAF1211-OMAA0500-OBBS-DOF/171227-8/IM-9/C130/M
 -10/SDFHILORUVY/ACS
 -15/N0300F220 DCT BOSEV N563 IMGUX P699 ORMID/N0300F220 P699 SOGAT
 DCT OBSAS DCT RIGAG DCT JALYD DCT
 -18/PBN/B4B5S2T1 DOF/171227 REG/1211 EET/OBBB0034 SEL/AEHJ OPR/UAE
 AIRFORCE RMK/MDCN OB JOC 330 2017)

FIX1047 270343
 FF OBBSZTZ OBBICONS
 270343 OMAAZPZX
 (CHG-UAF1211-OMAA0500-OBBS-DOF/171227
 -18/PBN/B4B5S2T1 DOF/171227 REG/1211 EET/OBBB0034 SEL/AEHJ OPR/UAE
 AIRFORCE RMK/MDCN OB JOC 330 2017)

FIX1501 270505
 FF OBBSZTZ OBBICONS
 270505 OMAAZPZX
 (DEP-UAF1211/A1733-OMAA0502-OBBS-DOF/171227)

(2)

FIX7135 262308
 FF OBBSZTZ OBBICONS
 262307 KDENXLD
 (FPL-UAF812-IM
 -CN35/M-SDFGHILORTUV/C
 -OMAA0500
 -N0201F160 DCT BOSEV N563 ITKEV/N0205F180 N563 IMGUX P699
 ORMID/N0205F180 P699 SOGAT DCT OBSAS DCT RIGAG DCT JALYD DCT
 -OBBS0138 OEDF OBB)

-PBN/B4B5 DOF/171227 REG/812 EET/OBBB0043 OPR/UAE AIRFORCE
E/0959 P/TBN R/UVE S/M J/LFU D/2 24 C ORANGE
A/GREY
C/)

FIX7193 262318
FF OBBSTZX OBBICONS
262318 OMAAZPZX
(FPL-UAF812-IM
-CN35/M-SDFGHILORTUV/C
-OMAA0500
-N0201F160 DCT BOSEV N563 ITKEV/N0205F180 N563 IMGUX P699
ORMID/N0205F180 P699 SOGAT DCT OBSAS DCT RIGAG DCT JALYD DCT
-OBB50138 OEDF OBBI
-PBN/B4B5 DOF/171227 REG/812 EET/OBBB0043 OPR/UAE AIRFORCE)

FIX1604 270525
FF OBBSTZX OBBICONS
270525 OMAAZPZX
(DEP-UAF812/A1753-OMAA0521-OBBS-DOF/171227)

(3)
FIX7217 262325
FF OBBICONS
262325 KDENXLD8
(FPL-UAF813-IM
-CN35/M-SDFGHILORTUV/C
-OMAA0500
-N0199F140 DCT BOSEV N563 ALPOB/N0199F140 UL768 ULADA/N0197F140
UL768 VATIM UL550 RASMO/N0197F160 UL550 NIMAR G662 GRY/N0191F150
UN318 GENEX/N0189F140 N318 ELOXI DCT
-OJAM0608 OJAI
-PBN/B4B5 DOF/171227 REG/813 EET/OBBB0042 OEJ00138 OJAC0551 OPR/UAE
AIRFORCE RMX/MDCN OB JOC 01 2017 OE 1709000011 OJ 22 1 7419
E/1115 P/TBN R/UVE S/M J/LFU D/2 24 C ORANGE
A/GREY
C/)

FIX7288 262340
FF OBBICONS
262340 OMAAZPZX
(FPL-UAF813-IM
-CN35/M-SDFGHILORTUV/C
-OMAA0500
-N0199F140 DCT BOSEV N563 ALPOB/N0199F140 UL768 ULADA/N0197F140 UL768
VATIM UL550 RASMO/N0197F160 UL550 NIMAR G662 GRY/N0191F150 UN318
GENEX/N0189F140 N318 ELOXI DCT
-OJAM0608 OJAI

-PBN/B4B5 DOF/171227 REG/813 EET/OBBB0042 OEJD0138 OJAC0551 OPR/UAE
AIRFORCE RMK/MDCN OB JOC 01 2017 OE 1709000011 OJ 22 1 7419)

FIX1723 270544
FF OBBICONS
270544 OMAAZPZX
(DEP-UAF813/A1754-OMAA0542-OJAM-DOF/171227)

(4)

FIX0142 270024
FF OBBSZTX OBBICONS
270024 KDENLDB
(FPL-UAF1226-IM
-C17/H-SDE1FGHIJ5KM1RTUWXY/HD1
-OMAA0600
-N0488F240 DCT BOSEV N563 IMGUX P699 ORMID/N0488F240 P699 SOGAT
DCT OBSAS DCT RIGAG DCT JALYD DCT
-OBBS0046 OEDF OBBI
-PBN/A1B1C1D1L1O1S1 DOF/171227 REG/00404A EET/OBBB0019 SEL/LQAJ
OPR/UAE AIRFORCE PER/D RMK/AGCS EQUIPPED TAIL NUMBER 1226
E/1051 P/TBN R/UVE S/M J/F D/3 138 C CERISE
A/GREY
C/)

FIX0148 270025
FF OBBSZTX OBBSPZX OBBICONS
270025 KDENLDB
(FPL-UAF1226-IM
-C17/H-SDE1FGHIJ5KM1RTUWXY/HD1
-OBBS0900
-N0466F320 DCT JALYD DCT BAH UB457 NARMI/N0466F320 UN697 SILNO
G563 KIA G782 DURMA Z414 EMEKO/N0472F310 V40 ABH/N0475F300 V40
GIZ V395 LABNI/N0473F310 M999 PURAD UR775 SB DCT
-HHSB0250 OEGN HHAS
-PBN/A1B1C1D1L1O1S1 DOF/171227 REG/00404A EET/OEJD0007 OYSC0224
HHAAD228 SEL/LQAJ OPR/UAE AIRFORCE PER/D RMK/AGCS EQUIPPED TAIL
NUMBER 1226 MDCN OE ADNC 4489 HH ERCAA 820 2017
E/0856 P/TBN R/UVE S/M J/F D/3 138 C CERISE
A/GREY
C/)

FIX0149 270025
FF OBBSZTX
270025 OBBIZQZX
(FPL-UAF1226-IM
-C17/H-SDE1FGHIJ5KM1RTUWXY/HD1

-OBBS0900
-N0466F320 DCT JALYD DCT BAH UB457 NARM/N0466F320 UN697 SILNO
G663 KIA G782 DURMA Z414 EMEKO/N0472F310 V40 ABH/N0475F300 V40
GIZ V395 LABNI/N0473F310 M999 PURAD UR775 SB DCT
-HHS80250 OEGN HHAS
-PBN/A1B1C1D1L1O1S1 DOF/171227 REG/00404A EET/OEJD0007 OYSC0224
HHAA0228 SEL/LQAJ OPR/UAE AIRFORCE ORGN/KDENXLD B PER/D RMK/AGCS
EQUIPPED TAIL NUMBER 1226 MDCN OE ADNC 4489 HH ERCAA 820 2017 E/0856
P/TBN R/UVE S/M J/F D/3 138 C CERISE A/GREY C/)

FIX0239 270037
FF OBBSZTZ X OBBICONS
270037 OMAAZPZX
(FPL-UAF1226-IM
-C17/H-SDE1FGHIJ5KM1RTUWXY/D1H
-OMAA0600
-N0488F240 DCT BOSEV N563 IMGUX P699 ORMID/N0488F240 P699 SOGAT DCT
OBSAS DCT RIGAG DCT JALYD DCT
-OBBS0046 OEDF OBBI
-PBN/A1B1C1D1L1O1S1 DOF/171227 REG/00404A EET/OBBB0019 SEL/LQAJ
OPR/UAE AIRFORCE PER/D RMK/AGCS EQUIPPED TAIL NUMBER 1226)

FIX1084 270350
FF OBBSZTZ X OBBICONS
270350 KDENXLD B
(CHG-UAF1226-OMAA0600-OBBS-DOF/171227-8/IM-9/C17/H
-10/SDE1FGHIJ5KM1RTUWXY/HD1
-15/N0488F240 DCT BOSEV N563 IMGUX P699 ORMID/N0488F240 P699 SOGAT
DCT OBSAS DCT RIGAG DCT JALYD DCT
-18/PBN/A1B1C1D1L1O1S1 DOF/171227 REG/00404A EET/OBBB0019 SEL/LQAJ
OPR/UAE AIRFORCE PER/D RMK/AGCS EQUIPPED TAIL NUMBER 1226 MDCN OB JOC
329 2017)

FIX1107 270352
FF OBBSZTZ X OBBICONS
270352 OMAAZPZX
(CHG-UAF1226-OMAA0600-OBBS-DOF/171227
-18/PBN/A1B1C1D1L1O1S1 DOF/171227 REG/00404A EET/OBBB0019 SEL/LQAJ
OPR/UAE AIRFORCE PER/D RMK/AGCS EQUIPPED TAIL NUMBER 1226 MDCN OB
JOC 329 2017)

FIX2281 270711
FF OBBSZTZ X OBBICONS
270711 OMAAZPZX
(DEP-UAF1226/A1755-OMAA0709-OBBS-DOF/171227)

(5)

FIX1593 030532
FF OBBSZTZK OBBICONS
030532 OMAAZPZX
(FPL-UAF2276-IM
-DHC6/L-SDRY/C
-OMAA0600
-N0181F100 DAXIB P553 UKUVO G462 TUMAK UL602 VEDOS DCT
RIGAG/N0183F090 DCT JALYD
-OBBS0216 OEDR
-PBN/B4 DOF/180103 REG/2279 EET/OBBB0106 OPR/UAE AIR FORCE RMK/ENTRY
VIA TUMAK DUE MILITARY RESTRICTION TO OPERATE AWY UP699 UL768 RQST
VECTOR VEDOS DCT RIGAG MDCN OBBB JOC 334 2017)

FIX1960 030626
FF OBBSZTZK OBBICONS
030625 OMAAZPZX
(DEP-UAF2276/A3402-OMAA0625-OBBS-DOF/180103)